



Indirizzo Via Lucomagno 14  
CH 6710 Biasca  
Telefono 091 874 39 00  
Fax 091 874 39 21  
E-mail info@biasca.ch  
Internet www.biasca.ch

Biasca 18 febbraio 2021  
Rif RM 16.02.2021 // 6841  
ACS JR/Ri  
C 262 / S 2369

## **MESSAGGIO MUNICIPALE**

**no. 8 – 2021**

**del 16 febbraio 2021**

**concernente la convenzione con la Società tiratori biaschesi nell'ambito della gestione della Piazza di Tiro al Pian di Biasca**

Egregio signor Presidente,  
signore e signori Consiglieri,

abbiamo il piacere di sottoporvi per approvazione la convenzione con la Società tiratori biaschesi nell'ambito della gestione della Piazza di Tiro al Pian di Biasca.

Nella seduta del 12 giugno 2017, il Consiglio comunale di Biasca ha approvato il messaggio municipale numero 8-2017 del 6 febbraio 2017 concernente lo scioglimento del Consorzio Piazza di Tiro Biasca-Malvaglia e la sottoscrizione della convenzione con i Comuni di Bodio, Cresciano, Iragna, Lodrino, Osogna, Personico, Pollegio e Serravalle concernente la gestione della Piazza di Tiro al Pian di Biasca.

In base alle disposizioni federali in materia, dal 1 gennaio 2016 la gestione della Piazza di Tiro è stata pertanto assunta dal Comune di Biasca quale sede degli impianti.

Le attività sono rimaste sostanzialmente le stesse, ossia:

- mettere a disposizione delle società di tiro e dei militari i propri impianti per il tiro a 300 metri (organizzazione dei tiri a carico delle società);
- mettere a disposizione alcuni bersagli per i tiri di prova delle armi dei cacciatori. Dal 1987 è in vigore una convenzione con la Società cacciatori Diana Biasca e Serravalle per l'utilizzo di alcuni bersagli con tiri da caccia da circa 100 e 200 metri;
- mettere a disposizione il locale al pianterreno dello stand tiratori dove inizialmente era previsto il tiro al piccolo calibro. I locali fungono da buvette e da sala riunioni. L'occupazione sarà regolata da una convenzione con le società di tiro;
- manutenzione ordinaria degli impianti (stabili, bersagli elettronici, eccetera);
- manutenzione straordinaria dello stand tiratori, stand bersagli, interventi di una certa entità per garantire le misure di sicurezza.

Il punto 9 della convenzione prevedeva che il rapporto con le società di tiro doveva essere regolato con una specifica convenzione che stabilisse responsabilità, gestione dei tiri e spese da essi derivati.

Per quanto concerne il tiro fuori dal servizio, la Sezione del militare e della protezione della popolazione ha assegnato l'esercizio del poligono alla Società Tiratori Biaschesi (art. 125 cpv. 2 legge federale sull'esercito e sull'amministrazione militare).

## 1. La convenzione

La convenzione che trovate qui di seguito è stata elaborata sulla base del modello allestito dal Circondario Federale di Tiro 17 ed è stata adeguata in alcuni punti alle particolarità della nostra piazza di tiro.

### **Premesse**

- *sul territorio del Comune di Biasca è ubicato il poligono di tiro "Al Pian" (in seguito "poligono"). Ai fini della presente convenzione, il Comune di Biasca vale pertanto quale Comune di riferimento;*
- *nell'ambito delle sue competenze di cui all'articolo 125 cpv. 2 LM, il Cantone (per il tramite della Sezione del militare e della protezione della popolazione di seguito "SMPP") ha assegnato l'esercizio del poligono alla Società Tiratori Biaschesi. La Società di tiro vale dunque quale società di tiro di riferimento.*
- *la presente convenzione regola i rapporti tra il Comune e la Società di tiro circa l'uso del poligono.*

### **COMMENTO**

Nella premessa si specifica che il Comune di Biasca è il Comune di riferimento per la convenzione e la Società Tiratori Biaschesi è la società di riferimento.

### **Articolo 1 Messa a disposizione del poligono**

*Il Comune mette gratuitamente a disposizione della Società il poligono di tiro "Al Pian" per l'esercizio della loro attività statutarie.*

### **COMMENTO**

In questo articolo si precisa che il poligono sarà messo a disposizione gratuitamente alla società sportiva per lo svolgimento delle loro attività.

### **Articolo 2 Gestione del poligono**

<sup>1</sup>*La gestione del poligono è affidata alla società, riconosciuta ai sensi dell'art. 19 Otir da parte della SMPP.*

<sup>2</sup>*La Società è responsabile di tutta l'attività che si svolge nel poligono e si adopera a rispettare e far rispettare le leggi, le norme e i regolamenti vigenti sull'utilizzo della struttura e sul tiro fuori servizio, come pure i contenuti della presente convenzione.*

<sup>3</sup>*La Società provvede a concludere le seguenti coperture assicurative legate all'esercizio del poligono (escluse le attività di altre società di tiro):*

- a) *responsabilità civile;*
- b) *incendio/danni della natura e furto per il proprio materiale;*
- c) *responsabilità giuridica e amministrativa;*

<sup>4</sup>*La Società designa una persona responsabile e di contatto con il responsabile del Comune. Questa persona deve garantire la piena collaborazione.*

<sup>5</sup>*Il comune designa un proprio responsabile del poligono che collabora con il responsabile della Società.*

### **COMMENTO**

E' importante sottolineare la responsabilità che viene data alla Società per far rispettare le leggi e quanto previsto dalla convenzione.

Per agevolare la collaborazione tra le parti, la Società e il Comune designeranno delle persone di contatto.

### **Articolo 3 Compiti del Comune**

*<sup>1</sup>In base all'Ordinanza 510.512 sugli impianti per il tiro fuori servizio del 15 novembre 2004 sono a carico del Comune*

*a) l'acquisizione del terreno mediante*

- *l'acquisto, l'affitto o la costituzione di diritti di superficie per la costruzione di un impianto di tiro adatto alle circostanze, con vie di accesso e i posteggi indispensabili;*
- *la costituzione delle servitù necessarie e la loro iscrizione nel registro fondiario.*

*b) la costruzione dell'impianto di tiro con tutte le installazioni appropriate quali.*

- *lo stand dei tiratori con lo spazio riservato al tiro, la possibilità di pulire le armi, l'ufficio, gli impianti sanitari, il magazzino delle munizioni;*
- *le installazioni elettriche;*
- *le necessarie misure di protezione contro i rumori conformemente all'Ordinanza del 15 dicembre 1986 contro l'inquinamento fonico;*
- *lo stand bersagli mobili o elettronici con tutte le installazioni accessorie;*
- *i meccanismi e i telai dei bersagli o dei bersagli elettronici;*
- *i parapalle e il pre-parapalle con le piastre d'acciaio prescritte;*
- *le paratie di altezza, di profondità e i laterali nell'esecuzione prescritta nonché la sistemazione, nello stand dei tiratori, dell'altezza per l'arma puntata, uguale per tutte le posizioni di tiro, se paratie esistenti o installazioni di isolamento acustico lo richiedono;*
- *dispositivi di sbarramento e di avvertimento.*

*c) le spese di manutenzione e il rinnovo delle installazioni ai sensi della lettera b). I lavori dovranno essere concordati tra il Comune e la Società. Eventuali lavori necessari per garantire l'esercizio dell'attività così come quelli ordinati dall'UFT, dalle CCT o dalla SMPP sono da eseguire entro i termini indicati. La data d'esecuzione dei lavori non deve intralciare l'attività della Società e va concordata con quest'ultima tenendo conto del calendario d'attività.*

### **COMMENTO**

In questo articolo vengono stabiliti i compiti del Comune. Si riprende fondamentalmente quanto previsto nell'ordinanza federale e già stabilito nella convenzione per la gestione della Piazza di tiro.

### **Articolo 4 Compiti della società**

*<sup>1</sup>In base all'Ordinanza 510.512 sugli impianti per il tiro fuori servizio del 15 novembre 2004 sono a carico della società:*

- a) la costruzione di installazioni non menzionate nell'articolo 7 cpv. 1 lett. b dell'Ordinanza sul tiro fuori dal servizio e la loro manutenzione;*
- b) la Società provvede al controllo di tutte le installazioni per quanto riguarda la sicurezza d'esercizio e le misure di sbarramento durante gli esercizi di tiro;*
- c) la Società è responsabile dell'affissione tempestiva degli avvisi di tiro nei luoghi previsti e ne trasmette copia al comune.*

*<sup>2</sup>La Società dovrà inoltre osservare ulteriori prescrizioni emanate dal Dipartimento delle istituzioni e dall'autorità militare.*

*<sup>3</sup>Entro il 15 agosto la società deve presentare il preventivo per l'anno successivo delle spese di manutenzione e di funzionamento dello stand di tiro utilizzando l'apposito formulario;*

*<sup>4</sup>Entro il 31 gennaio la società deve presentare il consuntivo dell'anno precedente con i relativi documenti giustificativi. Il consuntivo rimane soggetto a correzioni fino all'approvazione finale del bilancio. Sono possibili modifiche sia da parte dei revisori che dell'Assemblea generale ordinaria della Società (entro fine marzo).*

**COMMENTO**

Nella convenzione non vengono stabiliti solo gli obblighi del Comune ma anche quelli della Società di tiro. In particolare si sono inseriti nei cpv. 3 e 4 dei termini per l'inoltro di preventivi e consuntivi così da poterli integrare nei conti comunali.

**Articolo 5 Programmazione annuale**

*<sup>1</sup>Entro la fine di febbraio, il Comune e la Società organizzano un incontro presso il poligono. I responsabili del Comune e della Società valutano lo stato del poligono e concordano i lavori di manutenzione necessari per garantire lo svolgimento puntuale del programma di attività di tiro annuale.*

**COMMENTO**

Anche in questo caso si è voluto inserire un termine per la valutazione dello stato del poligono e per la pianificazione degli interventi di manutenzione così da non creare problemi all'attività di tiro.

**Articolo 6 Attività di tiro**

*<sup>1</sup>La Società organizza i tiri fuori servizio presso il poligono secondo le vigenti leggi e direttive sul tiro fuori servizio (in particolare l'Otir).*

*<sup>2</sup>Il programma annuale d'attività e degli orari di tiro relativo al poligono sarà allestito all'inizio di ogni stagione dalla società tenendo conto delle convenzioni, leggi, norme e regolamenti federali e cantonali.*

*<sup>3</sup>Eventuali eventi particolari devono essere preventivamente concordati con il Comune. Il Comune deve comunicare alla Società eventi particolari o manifestazioni che si svolgono in prossimità del poligono e che possono essere in conflitto con il programma della Società.*

*<sup>4</sup>La Società ha la facoltà di concedere in utilizzo una o più linee di tiro ad altre Società di tiro riconosciute ai sensi dell'art. 19 Otir, o a terzi che ne fanno richiesta per le loro attività. Le indennità per l'utilizzo del poligono sono definite nel promemoria e tariffario cantonale per l'allestimento ufficiale delle spese per i poligoni di tiro e tramite eventuali convenzioni. Il ricavato di tali utilizzi figurerà quale entrata nei conti della società e andrà a degrafo dell'eventuale spesa per il comune.*

*<sup>5</sup>Tutti i bossoli raccolti nel poligono sono di proprietà del Comune. La società si impegna alla loro raccolta e vendita, come pure al versamento del ricavato nei conti della società. La società si assicura che ogni utente del poligono riconosca il Comune quale proprietario dei bossoli.*

**COMMENTO**

L'aspetto importante in questo articolo è la comunicazione che dovrà esserci tra le parti in caso di manifestazioni particolari.

**Articolo 7 Utilizzo spazi al pianterreno del poligono**

*<sup>1</sup>La gestione, la locazione e l'utilizzo dei locali al pianterreno del poligono sono di competenza della Società.*

*<sup>2</sup>La Società può affittare gli spazi ad altre società, a privati o a enti. In questi casi devono essere adottate le misure necessarie per impedire l'accesso alla parte riservata all'esercizio del tiro. Alle società con sede in uno dei comuni convenzionati nella gestione della piazza di tiro la struttura sarà messa a disposizione a tariffe agevolate rispetto a quanto avviene con società che non hanno sede in uno di questi comuni.*

*<sup>3</sup>La manutenzione delle attrezzature di proprietà della Società è a suo carico.*

*<sup>4</sup>In occasione di manifestazioni particolari la Società informa l'organizzatore sull'obbligo di notificare l'evento al Comune con almeno 60 giorni di preavviso. Alla notifica dovranno essere allegati i diversi certificati e le autorizzazioni necessario per il rilascio di eventuali permessi.*



## COMMENTO

Gli spazi al pianterreno sono stati sistemati dalla Società di tiro che si è assunta tutte le spese. E' quindi corretto che sia lei a gestirli potendoli affittare a terzi.

Per le Società con sede a Biasca o in un altro Comune firmatario della convenzione per la gestione della Piazza di Tiro saranno applicate delle tariffe agevolate rispetto a quanto avviene con altre società che hanno sede fuori comprensorio.

Si chiede inoltre di notificare eventuali eventi al Comune.

### **Articolo 8 Disposizioni finali**

*<sup>1</sup>La presente convenzione entra in vigore il 1 gennaio 2021 ed è sottoscritta a tempo indeterminato. Essa può essere disdetta da ciascuna delle parti con un termine di preavviso di 12 mesi, con effetto per la fine di ogni anno solare.*

*<sup>2</sup>In deroga a quanto precede, la presente convenzione si conclude non appena la Società di tiro, per decisione del Cantone, tramite la SMPP, dovesse cessare di fungere da Società di tiro di riferimento e gerente del Poligono.*

*<sup>3</sup>Una copia della presente Convenzione ratificata viene inviata all'UFT e alla SMPP.*

## NESSUN COMMENTO

### **2. Maggioranze richieste**

L'approvazione di una convenzione (art. 13 cpv. 1 lett. a) LOC) richiede la maggioranza semplice.

La risoluzione dovrà essere presa a maggioranza dei votanti e dovrà raccogliere il voto affermativo di almeno un terzo dei membri del Consiglio comunale.

### **3. Commissione competente**

Conformemente a quanto indicato dall'articolo 10 RaLOC, il messaggio è assegnato alla Commissione delle Petizioni.

### **4. Oneri finanziari**

La spesa per la gestione della piazza di tiro al Pian è inserita nei conti preventivi e ricordiamo che vi è una ripartizione con gli altri Comuni che hanno sottoscritto la convenzione.

### Conclusioni

Egregio signor Presidente,  
signore e signori Consiglieri,

sulla base di quanto esposto nel presente messaggio, vi invitiamo a voler aderire all'annesso decreto.

Cordiali saluti.

Per il Municipio:

il Sindaco



Loris Galbusera



il Segretario



Igor Rossetti

Allegati: bozza di convenzione  
disegno di decreto

## Convenzione

**tra il Comune di riferimento Biasca (in seguito "Comune") rappresentato dal suo Municipio**

**e**

**la Società di riferimento Tiratori Biaschesi (in seguito "Società")**

premessi che:

- sul territorio del Comune di Biasca è ubicato il poligono di tiro "Al Pian" (in seguito "poligono"). Ai fini della presente convenzione, il Comune di Biasca vale pertanto quale Comune di riferimento;
- nell'ambito delle sue competenze di cui all'articolo 125 cpv. 2 LM, il Cantone (per il tramite della Sezione del militare e della protezione della popolazione di seguito "SMPP") ha assegnato l'esercizio del poligono alla Società Tiratori Biaschesi. La Società di tiro vale dunque quale società di tiro di riferimento;
- la presente convenzione regola i rapporti tra il Comune e la Società di tiro circa l'uso del poligono;

convengono quanto segue:

### **Articolo 1 Messa a disposizione del poligono**

Il Comune mette gratuitamente a disposizione della Società il poligono di tiro "Al Pian" per l'esercizio delle loro attività statutarie.

### **Articolo 2 Gestione del poligono**

<sup>1</sup>La gestione del poligono è affidata alla Società, riconosciuta ai sensi dell'art. 19 Otir da parte della SMPP.

<sup>2</sup>La Società è responsabile di tutta l'attività di tiro a 300m che si svolge nel poligono e si adopera a rispettare e far rispettare le leggi, le norme e i regolamenti vigenti sull'utilizzo della struttura e sul tiro fuori servizio, come pure i contenuti della presente convenzione.

<sup>3</sup>La Società provvede a concludere le seguenti coperture assicurative legate all'esercizio del poligono (escluse le attività di altre società di tiro):

- a) responsabilità civile;
- b) incendio/danni della natura e furto per il proprio materiale;
- c) responsabilità giuridica e amministrativa;

<sup>4</sup>La Società designa una persona responsabile e di contatto con il responsabile del Comune. Questa persona deve garantire la piena collaborazione.

<sup>5</sup>Il comune designa un proprio responsabile del poligono che collabora con il responsabile della Società

### **Articolo 3 Compiti del Comune**

<sup>1</sup>In base all'Ordinanza 510.512 sugli impianti per il tiro fuori servizio del 15 novembre 2004 sono a carico del Comune

- a) l'acquisizione del terreno mediante
  - l'acquisto, l'affitto o la costituzione di diritti di superficie per la costruzione di un impianto di tiro adatto alle circostanze, con vie di accesso e i posteggi indispensabili;
  - la costituzione delle servitù necessarie e la loro iscrizione nel registro fondiario.

- b) la costruzione dell'impianto di tiro con tutte le installazioni appropriate quali.
- lo stand dei tiratori con lo spazio riservato al tiro, la possibilità di pulire le armi, l'ufficio, gli impianti sanitari, il magazzino delle munizioni;
  - le installazioni elettriche;
  - le necessarie misure di protezione contro i rumori conformemente all'Ordinanza del 15 dicembre 1986 contro l'inquinamento fonico;
  - lo stand bersagli mobili o elettronici con tutte le installazioni accessorie;
  - i meccanismi e i telai dei bersagli o dei bersagli elettronici;
  - i parapalle e il pre-parapalle con le piastre d'acciaio prescritte;
  - le paratie di altezza, di profondità e i laterali nell'esecuzione prescritta nonché la sistemazione, nello stand dei tiratori, dell'altezza per l'arma puntata, uguale per tutte le posizioni di tiro, se paratie esistenti o installazioni di isolamento acustico lo richiedono;
  - dispositivi di sbarramento e di avvertimento.
- c) le spese di manutenzione e il rinnovo delle installazioni ai sensi della lettera b). I lavori dovranno essere concordati tra il Comune e la Società. Eventuali lavori necessari per garantire l'esercizio dell'attività così come quelli ordinati dall'UFT, dalle CCT o dalla SMPP sono da eseguire entro i termini indicati. La data d'esecuzione dei lavori non deve intralciare l'attività della Società e va concordata con quest'ultima tenendo conto del calendario d'attività.

#### **Articolo 4    Compiti della società**

<sup>1</sup>In base all'Ordinanza 510.512 sugli impianti per il tiro fuori servizio del 15 novembre 2004 sono a carico della società:

- a) la costruzione di installazioni non menzionate nell'articolo 7 cpv. 1 lett. b dell'Ordinanza sul tiro fuori dal servizio e la loro manutenzione;
- b) la Società provvede al controllo di tutte le installazioni per quanto riguarda la sicurezza d'esercizio e le misure di sbarramento durante gli esercizi di tiro;
- c) la Società è responsabile dell'affissione tempestiva degli avvisi di tiro nei luoghi previsti e ne trasmette copia al comune.

<sup>2</sup>La Società dovrà inoltre osservare ulteriori prescrizioni emanate dal Dipartimento delle istituzioni e dall'autorità militare.

<sup>3</sup>Entro il 15 agosto la società deve presentare il preventivo per l'anno successivo delle spese di manutenzione e di funzionamento dello stand di tiro utilizzando l'apposito formulario;

<sup>4</sup>Entro il 31 gennaio la società deve presentare il consuntivo dell'anno precedente con i relativi documenti giustificativi. Il consuntivo rimane soggetto a correzioni fino all'approvazione finale del bilancio. Sono possibili modifiche sia da parte dei revisori che dell'Assemblea generale ordinaria della Società (entro fine marzo).

#### **Articolo 5    Programmazione annuale**

<sup>1</sup>Entro la fine di febbraio, il Comune e la Società organizzano un incontro presso il poligono. I responsabili del Comune e della Società valutano lo stato del poligono e concordano i lavori di manutenzione necessari per garantire lo svolgimento puntuale del programma di attività di tiro annuale.

#### **Articolo 6    Attività di tiro**

<sup>1</sup>La Società organizza i tiri fuori servizio presso il poligono secondo le vigenti leggi e direttive sul tiro fuori servizio (in particolare l'Otir).

<sup>2</sup>Il programma annuale d'attività e degli orari di tiro relativo al poligono sarà allestito all'inizio di ogni stagione dalla società tenendo conto delle convenzioni, leggi, norme e regolamenti federali e cantonali.



<sup>3</sup>Eventuali eventi particolari devono essere preventivamente concordati con il Comune. Il Comune deve comunicare alla Società eventi particolari o manifestazioni che si svolgono in prossimità del poligono e che possono essere in conflitto con il programma della Società.

<sup>4</sup>La Società ha la facoltà di concedere in utilizzo una o più linee di tiro ad altre Società di tiro riconosciute ai sensi dell'art. 19 Otir, o a terzi che ne fanno richiesta per le loro attività. Le indennità per l'utilizzo del poligono sono definite nel promemoria e tariffario cantonale per l'allestimento ufficiale delle spese per i poligoni di tiro e tramite eventuali convenzioni. Il ricavato di tali utilizzi figurerà quale entrata nei conti della società e andrà a degrafo dell'eventuale spesa per il comune.

<sup>5</sup>Tutti i bossoli raccolti nel poligono sono di proprietà del Comune. La società si impegna alla loro raccolta e vendita, come pure al versamento del ricavato nei conti della società. La società si assicura che ogni utente del poligono riconosca il Comune quale proprietario dei bossoli.

### **Articolo 7 Utilizzo spazi al pianterreno del poligono**

<sup>1</sup>La gestione, la locazione e l'utilizzo dei locali al pianterreno del poligono sono di competenza della Società.

<sup>2</sup>La Società può affittare gli spazi ad altre società, a privati o a enti. In questi casi devono essere adottate le misure necessarie per impedire l'accesso alla parte riservata all'esercizio del tiro. Alle società con sede in uno dei comuni convenzionati nella gestione della piazza di tiro la struttura sarà messa a disposizione a tariffe agevolate rispetto a quanto avviene con società che non hanno sede in uno di questi comuni.

<sup>3</sup>La manutenzione delle attrezzature di proprietà della Società è a suo carico.

<sup>4</sup>In occasione di manifestazioni particolari la Società informa l'organizzatore sull'obbligo di notificare l'evento al Comune con almeno 60 giorni di preavviso. Alla notifica dovranno essere allegati i diversi certificati e le autorizzazioni necessario per il rilascio di eventuali permessi.

### **Art. 8 Disposizioni finali**

<sup>1</sup>La presente convenzione entra in vigore il 1 gennaio 2021 ed è sottoscritta a tempo indeterminato. Essa può essere disdetta da ciascuna delle parti con un termine di preavviso di 12 mesi, con effetto per la fine di ogni anno solare.

<sup>2</sup>In deroga a quanto precede, la presente convenzione si conclude non appena la Società di tiro, per decisione del Cantone, tramite la SMPP, dovesse cessare di fungere da Società di tiro di riferimento e gerente del Poligono.

<sup>3</sup>Una copia della presente Convenzione ratificata viene inviata all'UFT e alla SMPP.



## **DECRETO**

(disegno)

**concernente la convenzione con la Società tiratori biaschesi nell'ambito della gestione della Piazza di Tiro al Pian di Biasca**

### **IL CONSIGLIO COMUNALE DI BIASCA**

visto il messaggio municipale numero 8 del 16 febbraio 2021

d e c r e t a:

art. 1 E' approvata la convenzione con la Società tiratori Biaschesi nell'ambito della gestione della Piazza di Tiro al Pian di Biasca.